

《2016年美国大选:希拉里承诺半数内阁成员将为女性》

Democratic frontrunner Hillary Clinton says that if she's elected president, at least half of her Cabinet will be women.

日前，美国民主党候选人希拉里·克林顿承诺，如果她在总统竞选中获胜，那么她的内阁将有半数成员是女性。

During a town hall hosted by MSNBC on last Monday night, host Rachel Maddow asked Clinton whether she would match a campaign promise Canadian Prime Minister Justin Trudeau made good on earlier this year.

上周一晚间，在MSNBC的一档节目中，主持人雷切尔·玛多询问前国务卿希拉里，她是否会做出和加拿大新总理贾斯汀·特鲁多今年早些时候类似的承诺？

"He promised when he took office that he would have a Cabinet that was 50 percent women, and then he did it," Maddow said. "Would you make that same pledge?"

玛多问道："特鲁多承诺在上任之后，内阁中将有50%是女性。如今他兑现了承诺。那么你也会做出类似承诺吗？"

"Well, I am going to have a Cabinet that looks like America," the former secretary of state replied. "And 50 percent of America is women, right?"

前国务卿希拉里回答道："我将组建一个能够反映美国现状的内阁。而有半数美国人是女性。"



President Obama's Cabinet, of which Clinton was once a member, currently comprises seven women and 16 men.

????????????????????17????????????????

Last week, Clinton campaign chairman John Podesta said that the former first lady's shortlist of potential running mates will include women, quickly leading to speculation that Clinton will consider Massachusetts Sen. Elizabeth Warren, a popular progressive, for an all-female ticket.

????????????????????·??·????????????????????
????????????

"We'll start with a broad list and then begin to narrow it," Podesta told the Boston Globe. "But there is no question that there will be women on that list."

??

The Democratic party's would-be challenger, Republican frontrunner Donald Trump, responded on Fox News, accusing Clinton of pandering to female voters.

????????????????????????????????Fox????????????????????

"The only thing she's got is the woman card," Trump said. "I'd love to see a woman president, but she's the wrong person. She's a disaster."

????????"??"

"Well, I believe I am a feminist because I believe that women deserve the same rights as men in every aspect of our economy and our society, here at home and around the world," Clinton said to applause. "You know, I've devoted a lot of my public life to advocating for women's rights being human rights, and making the case that we have to do everything we can, through laws, regulations, culture, to change the still-existing stereotypes that hold women back."

????????????????"??
??"

She pointed to equal pay, saying it's not "just a woman's issue" but something that affects everyone. "If you have a

[illegible]